

Original-Gebrauchsanweisung

dopoclean Po-Dusche

Notice d'utilisation originale

dopoclean Douchette WC

Istruzioni per l'uso originali

dopoclean Doccia anale

Seite 2

page 6

pagina 10



dopo  clean
Po-Dusche

DEUTSCH

Wichtig!

Lesen sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Gebrauchsanweisungen sorgfältig und vollständig durch.

Beachten Sie die jeweiligen Sicherheitshinweise!

Das Nichtbeachten der Sicherheitshinweise kann zu Verletzungen von Personen führen!

Bei Nichtbeachtung der folgenden Vorschriften wird jegliche Haftung abgelehnt.

Bewahren Sie diese Originalgebrauchsanleitung an einem sicheren Ort auf.

Bei Fragen wenden Sie sich an: info@dopoclean.ch.

Verwendungszweck des Gerätes

Mit dem Gerät lässt sich (Leitungs-)Wasser gezielt und mit Druck im Anal-Bereich ausbringen, um die Verunreinigungen durch Kot nach dem Stuhlgang zu entfernen.

Jegliche andere Verwendung ist durch den Hersteller/Verkäufer nicht vorgesehen.

Allgemeine Gerätehandhabung

Sicherheitshinweise

- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäss zusammengebaut, nicht beschädigt und funktionsfähig ist.
- Das Gerät verfügt über ein Überdruckventil (1 Ersatzteildbild), das Überdruck ableitet.
Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass jegliche Manipulation am Überdruckventil unzulässig ist.
- Das Gerät ist für den Einsatz mit sauberem (Leitungs-)Wasser gedacht.
- Es dürfen keinerlei feste oder flüssigen Zusätze beigegeben werden.
- Heisses Wasser über 30°C darf nicht eingefüllt werden.
- Das Gerät nicht unter Druck in der Sonne stehen lassen.
- Frosteinwirkung kann das Gerät beschädigen.

Zusammenbau Sprühleitung (gemäss Ersatzteildbild)

Beliebiges Ende der Schlauchleitung (9) über das Steigrohr (7) auf den Wasser-Behälter schrauben.

Handventil (14) an das freie Ende der Schlauchleitung schrauben.

Klemmmutter am Handventil lösen.

Das Sprührohr (11) mit Düse (12) in das Handventil einsetzen und Klemmmutter festschrauben.

Kontrollieren, ob alle Verbindungen dicht angezogen sind.

Pumpengriff

Der Pumpengriff hat drei Stellungen: A - im Uhrzeigersinn eingerastet

B - frei (Pumpstellung)

C - im Gegenuhrzeigersinn eingerastet

Durch leichten Druck auf den Griff und gleichzeitigem Drehen lässt sich der Griff aus der jeweiligen Rasterstellung lösen.

Das Gerät kann am eingerasteten Pumpengriff bei voller Füllung getragen werden.

Füllen des Wasser-Behälters

Evtl. vorhandener Überdruck über Überdruckventil ablassen.

Pumpe herausschrauben (Griffstellung C) und Wasser einfüllen.

Die max. Füllmenge (oberste Quer-Markierung am Behälter) nicht überschreiten!

Pumpe einschrauben (Griffstellung A) und festdrehen.

Wasser-Behälter unter Druck setzen

Pumpengriff auf Stellung B: Pumpen, bis der gewünschte Betriebsdruck erreicht ist.

Bei Bedarf das Pumpen wiederholen.

Sprühen

Durch Drücken des Handventilhebels (14) wird das Wasser unter Druck versprüht.

Das Sprühbild kann durch Drehen am gerändelten Rand der Regulierdüse (12) verändert und eingestellt werden.

Nach dem Gebrauch

Das Handventil kann bei Nichtgebrauch am Pumpengriff eingehängt werden.

Bei täglichem Gebrauch muss das Gerät nicht jedesmal entleert werden.

Der Inhalt reicht im Normalfall für mehrere Anwendungen.

Pflege und Wartung

Bei längerem Nicht-Gebrauch Gerät entleeren und zum Trocknen ohne Pumpe und Schlauch auf den Kopf stellen; anschliessend Pumpe nur lose einschrauben

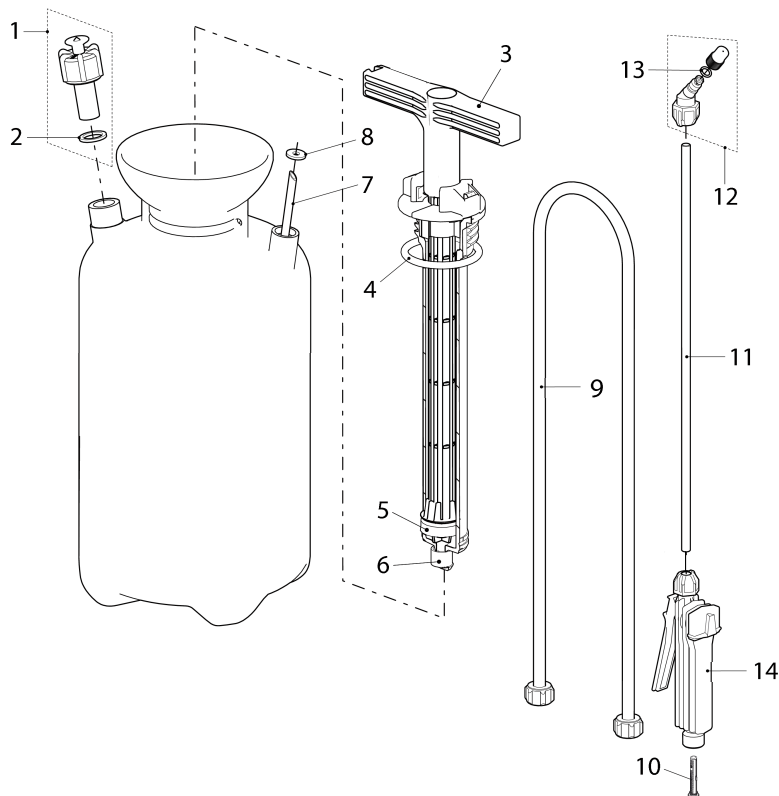
Besondere Beachtung gilt den Verschleissteilen wie Düse und Dichtungen.

Düse (12) und Filter (10) sind bei Bedarf zu reinigen. Düse nicht mit harten Gegenständen reinigen oder mit dem Mund durchblasen. Am besten eignet sich dafür eine Hand- oder Zahnbürste.

Ersatzteile

Beschädigte/abgenutzte Teile sind sofort und nur durch Originalteile zu ersetzen. (siehe Nummer Ersatzteilliste) Bestellung: info@dopoclean.ch

Ersatzteil-Bild



Ersatzteil-Liste

- 1 Überdruckventil inkl. Dichtung
 - 2 Flachdichtung*
 - 3 Pumpe inkl. Dichtungen
 - 4 O-Ring gross*
 - 5 Manschette*
 - 6 Dichtungsring*
 - 7 Steigrohr
 - 8 Flachdichtung*
 - 9 Schlauchleitung inkl. Muttern
 - 10 Filter
 - 11 Sprührohr
 - 12 Regulierdüse inkl. Dichtung
 - 13 O-Ring klein*
 - 14 Handventil inkl. Filter u. Mutter
- * nur als ganzer Dichtungssatz bestellbar

Technische Daten	Wert
Betriebsdruck	max. 3 bar
Betriebstemperatur	5° C bis max. 30° C
Füllmenge	max. 3.875 Liter / 1 US Gallone
Ausbringmenge	max. 1.22 Liter/min.
Abmessungen	Höhe 40 cm, Behälter-Ø 18 cm
Leergewicht	1.3 kg
Schlauchlänge	110 cm

Spezifische Gerätehandhabung als Podusche

Sicherheitshinweise

- Die Bedienung sowie die Anwendung des Gerätes durch Kinder und Menschen mit geistiger Behinderung obliegt der Verantwortung der Erziehungs- und/oder Aufsichtspflichtigen.
Allenfalls muss das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kinder und Menschen mit geistiger Behinderung aufbewahrt werden.
- Die Anwendung des Gerätes darf keinerlei Schmerzen verursachen!
Gegebenenfalls muss auf die Anwendung verzichtet werden und es empfiehlt sich, medizinischen Rat einzuholen. Die med. Fachrichtung ist die Proktologie.
- Bei akuten Analfissuren und nach Operationen im Analbereich darf das Gerät nur in Absprache mit dem Arzt/der Ärztin angewendet werden!
- Das Gerät dient ausschliesslich der äusserlichen Reinigung!
Regulierdüse und/oder Sprührohr dürfen nicht rektal eingeführt werden!
- Für die Reinigung darf nur sauberes (Leitungs-)Wasser verwendet werden.
Auf feste und flüssige Zusätze aller Art ist zu verzichten.
- Der Sprühstrahl darf nicht gegen Personen, insbesondere nicht gegen Gesicht oder Ohren gerichtet werden!
- Nach der Reinigung wird das aktive Abtrocknen empfohlen.
- Konsultieren Sie Ihren Arzt/Ihre Ärztin, sollten nach der Anwendung des Gerätes Probleme auftreten.

Allgemein

Die Anal-Reinigung ist sehr individuell und muss geübt werden.

Poduschen ersetzt nicht die Reinigung und Pflege des Analbereiches im Zusammenhang mit der allgemeinen Körperpflege beim Duschen/Baden.

Anwendung

Das Reinigen erfolgt im Anschluss an den Stuhlgang im Sitzen auf der Toilette.

Dabei wird das Sprührohr von vorne unter den Anal-Bereich gehalten.

Die Reinigung mit dem Wasserstrahl passiert von vorne nach hinten.

Es ist dabei auf genügend Abstand zu achten: Die Düse sollte nicht mit Kot in Berührung kommen.

Gegebenenfalls ist diese zu reinigen.

Die Dauer der einzelnen Anwendung hängt von der Stuhlkonsistenz und den physiologischen Gegebenheiten ab.

Sprühstrahl und Druck müssen entsprechend gewählt sein.

Nach der Reinigung wird ein aktives Abtrocknen empfohlen!

Für weitere Auskünfte über die Handhabung und/oder den Unterhalt des Gerätes wenden Sie sich an Ihren Händler: info@dopoclean.ch

Garantie

Wir garantieren hiermit während einer Garantiezeit von 12 Monaten die Haltbarkeit unseres Gerätes auf Material, Verarbeitung und Funktion.

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kauf-/Lieferdatum und gilt in der Schweiz und dem Fürstentum Lichtenstein. Der Garantieanspruch erstreckt sich ausschliesslich auf den normalen Gebrauch im Sinne des in dieser Gebrauchsanleitung genannten Verwendungszwecks im privaten Umfeld zu Hause und/oder auf Reisen. Beschädigungen bei gewerblicher Nutzung sind nicht umfasst.

Garantieausschluss

Wir übernehmen keine Garantie für Beschädigungen, die aus folgenden Gründen entstanden sind:

- Schnitt-, Kratz- und andere Gebrauchsspuren rein optischer Natur
- normaler Verschleiss
- nicht bestimmungsgemässe Verwendung
- mangelnde oder unsachgemässe Pflege und Wartung
- unsachgemässer Transport
- Nichtbefolgen der Originalgebrauchsanleitung
- unsachgemässe Reparatur
- Einbau von nicht originalen Ersatzteilen vom Hersteller
- bei Verlust durch Diebstahl oder höherer Gewalt

Es wird jede Haftpflicht, soweit gesetzlich zulässig, ausdrücklich wegbedungen.

Gerichtsstand: St.Gallen, Schweiz

Anwendbares Recht: Schweizerisches Recht

Garantiegeber

dopoclean GmbH
Redingstrasse 8
9000 St.Gallen/SG
Schweiz

info@dopoclean.ch

www.dopoclean.ch

FRANÇAIS

Important!

Avant la mise en service de cet appareil, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation dans son intégralité. Respectez les consignes de sécurité!

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures corporelles!

Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des consignes suivantes.

Conservez l'original de cette notice d'utilisation dans un endroit sûr.

Pour toute question, veuillez-vous adresser à: info@dopoclean.ch.

Utilisation prévue de l'appareil

L'appareil permet d'appliquer de l'eau (du robinet) de manière ciblée et sous pression dans la zone anale afin d'éliminer les impuretés dues aux selles après la défécation. Toute autre utilisation n'est pas prévue par le fabricant/vendeur.

Manipulation générale de l'appareil

Consignes de sécurité

- Avant l'utilisation, il convient de s'assurer que l'appareil est correctement assemblé, qu'il n'est pas endommagé et qu'il est en état de marche.
- L'appareil est équipé d'une soupape de surpression (1 illustration des pièces de rechange) qui évacue la surpression. Nous attirons expressément votre attention sur le fait que toute manipulation de la soupape de surpression est interdite.
- L'appareil est conçu pour être utilisé avec de l'eau (du robinet) propre.
- Il est interdit d'ajouter des additifs solides ou liquides.
- Ne pas verser d'eau chaude à plus de 30 °C.
- Ne pas laisser l'appareil sous pression au soleil.
- L'action du gel peut endommager l'appareil.

Assemblage de la conduite de pulvérisation (voir l'illustration des pièces de rechange)

Visser l'une ou l'autre extrémité du tuyau flexible (9) sur le réservoir d'eau en passant par le tube montant (7).

Visser la vanne manuelle (14) sur l'extrémité libre du tuyau flexible (9). Desserrer l'écrou de serrage de la vanne manuelle.

Insérer le tuyau de pulvérisation (11) avec la buse (12) dans la vanne manuelle et serrer l'écrou de serrage.

Vérifier que tous les raccords sont bien serrés.

Poignée de pompe

La poignée de pompe a trois positions : A - enclenchée dans le sens des aiguilles d'une montre

B - libre (position de pompage)

C - enclenchée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

En appuyant légèrement sur la poignée et en la tournant en même temps, on peut la débloquent de la position enclenchée. L'appareil peut être porté avec la poignée de pompe enclenchée lorsqu'il est plein.

Remplir le réservoir d'eau

Évacuer la surpression éventuelle à l'aide de la soupape de surpression. Dévisser la pompe (position de la poignée C) et verser l'eau.

Ne pas dépasser la quantité de remplissage maximale (marquage transversal supérieur sur le réservoir)!

Visser la pompe (position de la poignée A) et la serrer.

Mettre le réservoir d'eau sous pression

Mettre la poignée de la pompe en position B: Pomper jusqu'à ce que la pression de service souhaitée soit atteinte.

Répéter l'opération si nécessaire.

Pulvériser

En appuyant sur le levier de la vanne manuelle (14), l'eau est pulvérisée sous pression. La forme du jet peut être modifiée et ajustée en tournant le bord moleté de la buse de réglage(12).

Après utilisation

La vanne manuelle peut être accrochée à la poignée de la pompe lorsqu'elle n'est pas utilisée. En cas d'utilisation quotidienne, il n'est pas nécessaire de vider l'appareil à chaque fois.

Le contenu suffit normalement pour plusieurs utilisations.

Nettoyage et entretien

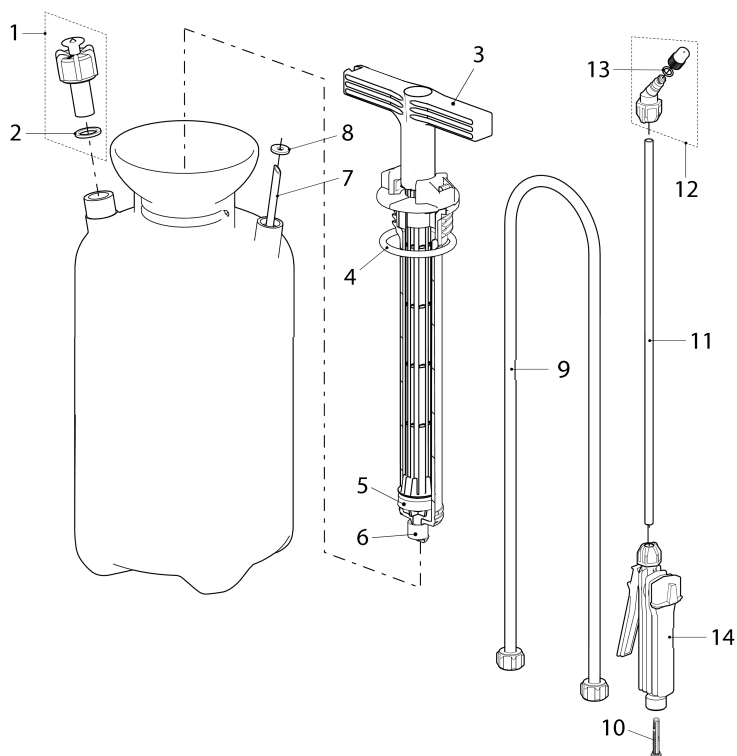
En cas de non-utilisation prolongée, vider l'appareil et le retourner pour le faire sécher sans la pompe ni le tuyau ; visser ensuite la pompe sans serrer. Une attention particulière doit être portée aux pièces d'usure telles que la buse et les joints. La buse (12) et le filtre (10) doivent être nettoyés si nécessaire.

Ne pas nettoyer la buse avec des objets durs ou souffler dedans avec la bouche. Pour ce faire, il est préférable d'utiliser une brosse à main ou une brosse à dents.

Pièces de rechange

Les pièces endommagées/usées doivent être remplacées immédiatement et uniquement par des pièces d'origine. (voir le numéro sur la liste des pièces de rechange) Commande : info@dopoclean.ch

Illustration des pièces de rechange



Liste des pièces de rechange

- 1 Soupape de surpression avec joint
- 2 Joint plat*
- 3 Pompe avec joints
- 4 Grand joint torique*
- 5 Manchon*
- 6 Bague d'étanchéité*
- 7 Tube montant
- 8 Joint plat*
- 9 Tuyau flexible avec écrous
- 10 Filtre
- 11 Tuyau de pulvérisation
- 12 Buse de réglage avec joint
- 13 Petit joint torique*
- 14 Vanne manuelle avec filtre/écrou

* disponible uniquement sous forme de kit de joints

Caractéristiques techniques	Valeur
Pression de service	max. 3 bar
Température de service	5° C à max. 30° C
Capacité	max. 3,875 litres / 1 gallon US
Débit	max. 1,22 litre / min.
Dimensions	Hauteur 40 cm, (réservoir 18 cm
Poids à vide	1,3 kg
Longueur du tuyau	110 cm

Manipulation spécifique de l'appareil en tant que douchette WC

Consignes de sécurité

- L'utilisation de l'appareil par des enfants et des personnes souffrant d'un handicap mental relève de la responsabilité des responsables légaux et/ou des personnes en charge de la surveillance. Au mieux, l'appareil doit être conservé hors de portée des enfants et des personnes souffrant d'un handicap mental.
- L'utilisation de l'appareil ne doit en aucun cas causer de douleur!
Le cas échéant, il convient de renoncer à l'utilisation et il est recommandé de consulter un médecin.
Le spécialiste à consulter dans ce cas est le proctologue.
- En cas de fissures anales aiguës et après une opération dans la région anale, l'appareil ne doit être utilisé qu'avec l'accord du médecin!
- L'appareil est destiné exclusivement au nettoyage externe!
- La buse de réglage et/ou le tuyau de pulvérisation ne doivent pas être introduits dans le rectum!
- Seule de l'eau propre (du robinet) doit être utilisée pour le nettoyage.
- Il faut éviter les additifs solides et liquides de toutes sortes.
- Le jet ne doit pas être dirigé vers les personnes, en particulier vers le visage ou les oreilles!
- Après le nettoyage, il est recommandé de s'essuyer soigneusement. Consultez votre médecin si des problèmes surviennent après l'utilisation de l'appareil.

Généralités

Le nettoyage anal est très individuel et demande de l'entraînement.

La douchette WC ne remplace pas le nettoyage et les soins de la zone anale dans le cadre de l'hygiène corporelle générale lors de la douche/du bain.

Utilisation

Le nettoyage s'effectue après la défécation, assis sur les toilettes. Pour cela, le tuyau de pulvérisation est maintenu sous la zone anale par l'avant.

Le nettoyage au jet d'eau s'effectue de l'avant vers l'arrière.

Il faut veiller à ce que la distance soit suffisante : La buse ne doit pas entrer en contact avec les matières fécales. Si nécessaire, elle doit être nettoyée.

La durée de chaque utilisation dépend de la consistance des selles et des conditions physiologiques. Le jet et la pression doivent être choisis en conséquence.

Après le nettoyage, il est recommandé de bien s'essuyer!

Pour plus d'informations sur l'utilisation et/ou l'entretien de l'appareil, veuillez contacter votre revendeur:
info@dopoclean.ch

Garantie

Nous garantissons par la présente la longévité de notre appareil en termes de matériaux, de fabrication et de fonctionnement pendant une période de garantie de 12 mois.

La période de garantie commence à la date d'achat/de livraison et s'applique en Suisse et dans la Principauté du Liechtenstein.

La garantie s'applique exclusivement à une utilisation normale au sens de l'usage prévu dans cette notice d'utilisation, dans un environnement privé à la maison et/ou en voyage.

Les dommages résultant d'une utilisation commerciale ne sont pas couverts.

Exclusion de garantie

Nous n'assumons aucune garantie pour les dommages survenus pour les raisons suivantes :

- coupures, rayures et autres traces d'utilisation de nature purement optique
- usure normale
- utilisation non conforme
- entretien et maintenance insuffisants ou inappropriés
- transport inapproprié
- non-respect de la notice d'utilisation originale
- réparation inappropriée
- installation de pièces de rechange autres que celles d'origine du fabricant
- en cas de perte due à un vol ou à un cas de force majeure

Toute responsabilité civile est expressément exclue, dans la mesure où la loi le permet.

Tribunal compétent: Saint-Gall, Suisse

Droit applicable: Droit suisse

Garant

dopoclean GmbH
Redingstrasse 8
9000 St.Gallen/SG
Suisse

info@dopoclean.ch

www.dopoclean.ch

ITALIANO

Importante!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso.

Seguire le indicazioni di sicurezza pertinenti!

L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza può causare lesioni personali!

Si declina ogni responsabilità in caso di inosservanza delle prescrizioni seguenti.

Conservare in un luogo sicuro le presenti istruzioni per l'uso originali. In caso di domande, rivolgersi a: info@dopoclean.ch.

Uso previsto dell'apparecchio

L'apparecchio consente di convogliare in modo mirato acqua (corrente) in pressione nella zona anale, per rimuovere i residui fecali in seguito alla defecazione. Non sono previsti altri utilizzo dal produttore/rivenditore.

Gestione generale dell'apparecchio

Indicazioni di sicurezza

- Prima dell'uso, verificare che l'apparecchio sia assemblato regolarmente, non sia anneggiato e funzioni correttamente.
- L'apparecchio dispone di valvola di sovrappressione (1 immagine ricambi) per scaricare la pressione in eccesso. È espressamente vietata ogni manomissione della valvola di sovrappressione.
- L'apparecchio è progettato per l'utilizzo con acqua (corrente) pulita.
- Non devono essere aggiunti additivi liquidi né solidi.
- Non utilizzare acqua a temperatura superiore a 30 °C.
- Non conservare al sole l'apparecchio in pressione.
- L'esposizione al gelo può danneggiare l'apparecchio.

Assemblaggio del tubo spruzzatore (come da immagine ricambi)

Avvitare una delle due estremità del tubo flessibile (9) sul recipiente dell'acqua tramite il tubo ascendente (7).

Avvitare la valvola a mano (14) sull'estremità libera del tubo flessibile.

Allentare il dado di serraggio della valvola a mano.

Inserire nella valvola a mano il tubo spruzzatore (11) con ugello (12) e stringere il dado di serraggio.

Verificare la tenuta di tutti i raccordi.

Impugnatura della pompa

L'impugnatura della pompa ha tre posizioni: A - Inserita in senso orario

B - Libera (posizione pompa)

C - Inserita in senso antiorario

Premendo leggermente l'impugnatura durante la rotazione, è possibile sganciarla dalla posizione specifica.

Quando l'apparecchio è completamente pieno, può essere trasportato tramite l'impugnatura della pompa agganciata.

Riempimento del recipiente dell'acqua

Scaricare l'eventuale sovrappressione tramite l'apposita valvola.

Svitare la pompa (posizione impugnatura C) e riempire d'acqua.

Non superare il livello di riempimento max (contrassegno trasversale sul recipiente)!

Avvitare la pompa (posizione impugnatura A) e stringere a fondo.

Mettere in pressione il recipiente dell'acqua

Impugnatura della pompa in posizione B: pompare fino al raggiungimento della pressione d'esercizio desiderata.

Se necessario, ripetere il pompaggio.

Spruzzatura

Premendo la leva della valvola a mano (14), viene spruzzata acqua in pressione. La configurazione dello spruzzo può essere impostata e modificata ruotando l'ugello di regolazione (12).

Dopo l'utilizzo

In caso di inutilizzo, la valvola manuale può essere agganciata all'impugnatura della pompa. In caso di utilizzo quotidiano, non è necessario svuotare l'apparecchio ogni volta.

Il contenuto è di norma sufficiente per più applicazioni.

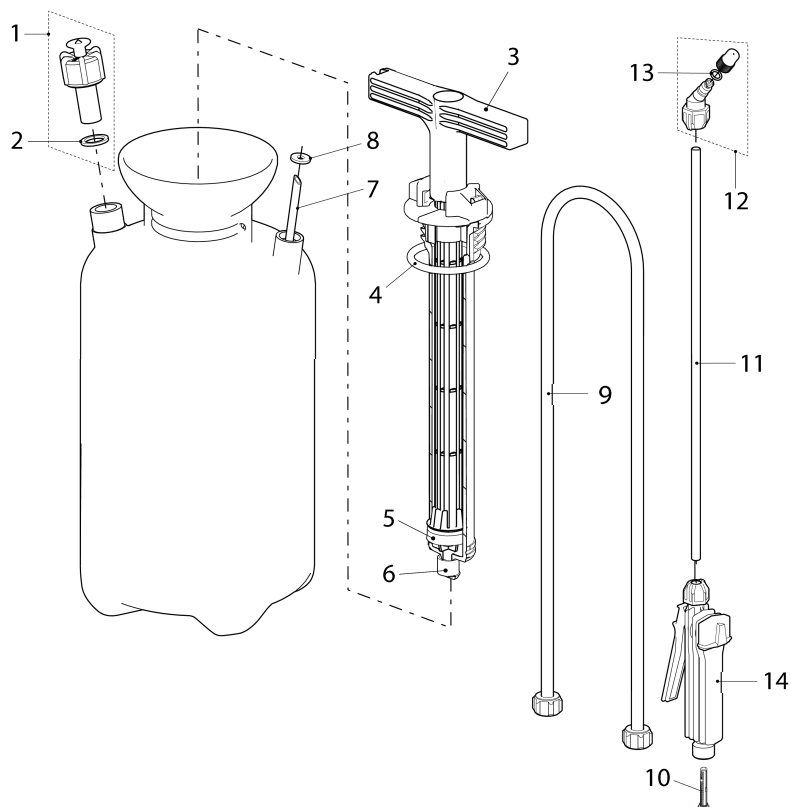
Cura e manutenzione

In caso di inutilizzo prolungato, svuotare l'apparecchio e posizionarlo capovolto, senza pompa e tubo, per l'asciugatura, quindi avvitare la pompa senza stringere. Prestare particolare attenzione ai componenti soggetti a usura, come ugello e guarnizioni. Se necessario, pulire ugello (12) e filtro (10). Non pulire l'ugello con oggetti appuntiti e non soffiare con la bocca. È consigliabile utilizzare una spazzola o uno spazzolino.

Ricambi

Sostituire subito con ricambi originali eventuali componenti danneggiati o usurati. (vedere codice nell'elenco ricambi) Ordini: info@dopoclean.ch

Immagine ricambi



Elenco ricambi

- 1 Valvola di sovrappressione incl. guarnizione
- 2 Guarnizione piatta*
- 3 Pompa incl. guarnizioni
- 4 O-ring grande*
- 5 Fascetta*
- 6 Anello di tenuta*
- 7 Tubo ascendente
- 8 Guarnizione piatta*
- 9 Tubo flessibile incl. dadi
- 10 Filtro
- 11 Tubo spruzzatore
- 12 Ugello di regolazione incl. guarnizione
- 13 O-ring piccolo*
- 14 Valvola a mano incl. filtro/dado

* ordinabile solo come set di guarnizioni

Dati tecnici	Valore
Pressione d'esercizio	max 3 bar
Temperatura d'esercizio	5° C - 30° C max
Capacità	max 3,875 litri / 1 gallone USA
Quantità di applicazione	max 1,22 l/min.
Dimensioni	Altezza 40 cm, Ø recipiente 18 cm
Tara	1,3 kg
Lunghezza tubo flessibile	110 cm

Gestione specifica dell'apparecchio come doccia anale

Indicazioni di sicurezza

- La responsabilità dell'utilizzo e dell'azionamento dell'apparecchio da parte di minori e persone con disabilità mentale ricade su chi è preposto alla loro educazione e/o supervisione. In ogni caso, l'apparecchio deve essere conservato lontano dalla portata di minori e persone con disabilità mentale.
- L'utilizzo dell'apparecchio non deve causare lesioni!
Se necessario, interrompere l'uso e consultare un medico. Lo specialista di riferimento è il proctologo.
- In caso di ragadi anali acute e in seguito a interventi nella zona anale, il dispositivo può essere utilizzato solo dietro consultazione medica!
- L'apparecchio è destinato esclusivamente alla pulizia esterna!
- Ugello regolatore e/o tubo spruzzatore non devono essere inseriti nel retto.
- Per la pulizia, utilizzare esclusivamente acqua (corrente) pulita.
- Sono vietati gli additivi liquidi e solidi di qualsiasi tipo.
- Il getto non deve essere rivolto verso persone, soprattutto verso il volto o le orecchie!
- Dopo la pulizia, si consiglia asciugatura attiva. Consultare il medico, in caso di problemi successivi all'utilizzo dell'apparecchio.

Informazioni generali

La pulizia anale è molto specifica e deve essere oggetto di esercitazione pratica.

La doccia anale non sostituisce la pulizia e la cura della zona anale correlata all'igiene generale con doccia o bagno.

Utilizzo

La pulizia avviene in seguito alla defecazione sedendo sul water.

Tenere il tubo spruzzatore sotto la zona anale dalla parte anteriore.

La pulizia con getto d'acqua avviene dalla parte anteriore verso la parte posteriore.

Mantenere una distanza adeguata: l'ugello non deve entrare a contatto con le feci.

In questo caso, provvedere alla sua pulizia.

La durata di utilizzo dipende dalla consistenza delle feci e dalle caratteristiche fisiologiche.

Scegliere di conseguenza il tipo di getto e la pressione.

Dopo la pulizia, si consiglia asciugatura attiva!

Per ulteriori informazioni sulla gestione e/o la conservazione dell'apparecchio, rivolgersi al distributore locale:
info@dopoclean.ch

Garanzia

Garantiamo per un periodo di 12 mesi la durata del materiale dell'apparecchio, la sua lavorazione e il funzionamento.

Il periodo di garanzia ha inizio al momento dell'acquisto o della consegna ed è valido in Svizzera e nel Principato del Lichtenstein.

Il diritto di garanzia copre esclusivamente l'utilizzo normale, in conformità con la destinazione d'uso indicata nelle presenti istruzioni per l'uso, in ambiente privato domestico e/o in viaggio.

I danni conseguenti a uso commerciale non sono coperti.

Esclusione di garanzia

Decliniamo ogni responsabilità ascrivibile alle cause seguenti:

- Tagli, graffi e altri segni di usura puramente visivi
- Usura normale
- Utilizzo non conforme
- Cura e manutenzione carente o impropria
- Trasporto non conforme
- Inosservanza delle istruzioni per l'uso originali
- Riparazione impropria
- Montaggio di ricambi non originali del produttore
- Perdita dovuta a furto o causa maggiore

Ogni responsabilità è espressamente esclusa nella misura consentita dalla legge.

Foro competente: San Gallo, Svizzera

Diritto applicabile: diritto svizzero

Garante

dopoclean GmbH
Redingstrasse 8
9000 St.Gallen/SG
Svizzera

info@dopoclean.ch

www.dopoclean.ch

Lithium-Ionen Akku-Pumpe mit Tragegriff
Pompe à batterie lithium-ion avec poignée
Pompa a batteria agli ioni di litio con maniglia

optional
optionnel
opzionale

Spannung/Tension/Tensione	7.4 V	Kapazität/Capacité/Capacità	2.6 Ah
Ladezeit/Durée de charge/ Tempo di carica	< 5 h	Betriebsdruck/Pression de service/ Pressione d'esercizio	max. 2 bar

Akku laden/Charger la batterie/Caricare la batteria

Ladegerät einstecken
Brancher le chargeur
Inserire il caricatore

Ladevorgang startet automatisch
La charge démarre automatiquement
La ricarica si avvia automaticamente



Ladevorgang
Cycle de charge
Processo di ricarica



Bereitschaft / voll geladen
Prêt à l'emploi / entièrement rechargé
Stand-by / carica completa

Nach dem Laden ausstecken!
Débrancher après le chargement!
A carica terminata, staccare il caricatore!



Gebrauch/Utilisation/Usò



Pumpe einschalten. Warten, bis Pumpe ausschaltet. Sprühen.
Pumpe nach Gebrauch ausschalten.
Mettre la pompe en marche. Attendre jusqu'à ce que la pompe s'arrête. Pulvériser.
Eteignez la pompe après utilisation.
Accendere la pompa. Attendere fino a che la pompa non si spegne. Spruzzare.
Spegner la pompa dopo l'uso.

Wichtig!
Dies ist ein elektrisches Gerät. Vor Nässe schützen!
C'est un appareil électrique. Protéger de l'humidité!
Questo è un apparecchio elettrico. Proteggerlo dall'umidità!



EU Konformitätserklärung

Déclaration de conformité européenne CE

Dichiarazione UE di conformità

Wir bestätigen hiermit, dass die unten aufgeführten Sprühgeräte aufgrund der Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinien entsprechen.

Par la présente, nous confirmons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive.

Si conferma che le irroratrici riportate di seguito, per la loro progettazione e costruzione, nonché nella versione che abbiamo immesso sul mercato, sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza e salute delle direttive.

Modell Modèle Modello	Einschlägige Richtlinien Directives pertinentes Direttive in materia	Angewandte Normen Normes appliquées Standard applicati
dopoclean	2006/42/EG	EN 62841-1:2023
Po-Dusche / Akku-Pumpe	2009/127/EG	EN IEC 55014-1:2021
Douchette WC / Pompe à batterie	2011/65/EU	EN IEC 55014-2:2021
Doccia anale / Pompa a batteria	2014/30/EU	

Interne Massnahmen stellen sicher, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Der Unterzeichnende handelt im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsleitung.

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

Le misure interne garantiscono che gli apparecchi in serie siano sempre conformi ai requisiti delle direttive attuali e alle norme applicate. Il sottoscritto agisce per conto e per procura dell'amministrazione.

St.Gallen,
01.04.2025



Ch. Barth
Geschäftsführer
dopoclean GmbH
Redingstrasse 8
9000 St.Gallen
Schweiz/Suisse/Svizzera